



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>5</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>6</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>7</b>
<b>DANSK</b>	<b>8</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>9</b>
<b>NORSK</b>	<b>10</b>
<b>SUOMI</b>	<b>11</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>12</b>
<b>ČESKY</b>	<b>13</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>15</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>
<b>EESTI</b>	<b>18</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>19</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>20</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>21</b>
<b>ROMÂNA</b>	<b>22</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>23</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>25</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>26</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>27</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>28</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>29</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>30</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>31</b>
<b>عربي</b>	<b>32</b>

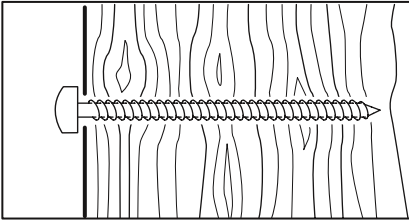
**WALL ANCHORING GUIDE:**

The hardware you should use to secure your furniture to the wall depends on both the type of furniture you have and your wall material.

**Type of Wall Material:**

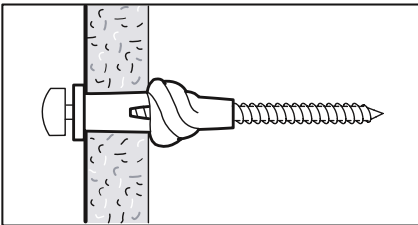
Using the guide below, identify your wall material and the appropriate steps to take for that wall material.

**Drywall or plaster with available wood stud:**



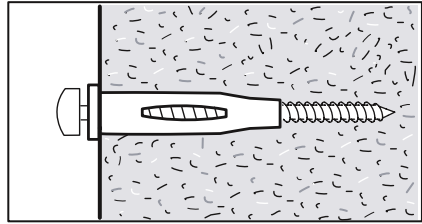
- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height and positioned over wood stud(s).
- Drill 1/8-inch (3mm) diameter pilot hole(s) into the wood stud(s), at the height you marked with pencil.

**Drywall without available wood stud:**



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) through the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

**Masonry:**



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) 2 and 3/4-inches (70mm) deep into the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

**If your wall material is not listed here, or if you have any questions, consult your local hardware store.**

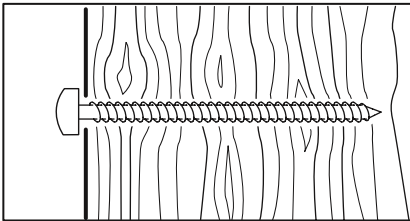
### SO WIRD DAS MÖBELSTÜCK AN DER WAND GESICHERT:

Welchen Beschlag man wählt, um das Möbelstück an der Wand zu sichern, hängt von der Art des Möbels und vom Wandmaterial ab.

#### Wandbeschaffenheit:

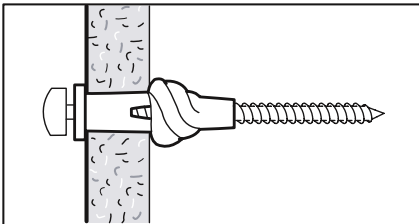
Wähle in der Anleitung unten die Beschaffenheit deiner Wände aus und folge den entsprechenden Schritten, um das Möbel an der Wand zu sichern.

#### Gipskartonplatten oder verputzte Wände mit zugänglicher Tragekonstruktion aus Holz:



- Gipskartonplatten oder verputzte Wände mit zugänglicher Tragekonstruktion aus Holz:
- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe über dem/den Holzträger/n anzeichnen. An der Bleistiftmarkierung Löcher mit 3 mm (1/8") Durchmesser in die Tragekonstruktion bohren.

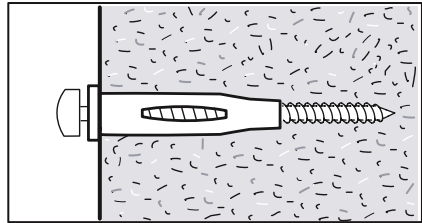
#### Gipskartonplatten oder verputzte Wände ohne Tragekonstruktion aus Holz:



- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe anzeichnen.

- an der Bleistiftmarkierung Löcher mit 8 mm (5/16") Durchmesser in die Wand bohren.
- Kunststoffdübel in die Öffnung/en drücken, wenn nötig einen Hammer benutzen.

#### Mauerwerk:



- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe an der Wand anzeichnen.
- an der Bleistiftmarkierung Löcher mit 8 mm (5/16") Durchmesser 70 mm (2 3/4") tief in das Mauerwerk bohren.
- Kunststoffdübel in die Öffnung/en drücken, wenn nötig einen Hammer benutzen.

**Wenn das Material der heimischen Wandbeschaffenheit nicht in dieser Liste aufgeführt ist oder Fragen aufkommen, bitte den örtlichen Fachhandel zu Rate ziehen.**

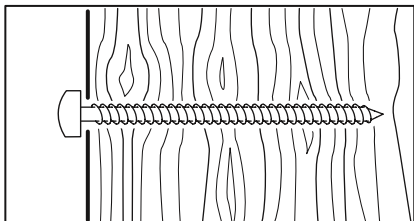
### INSTRUCTIONS POUR FIXATION AU MUR :

Le choix des fixations à utiliser pour fixer votre meuble au mur dépend du type de meuble et du matériau du mur.

#### Matériau du mur :

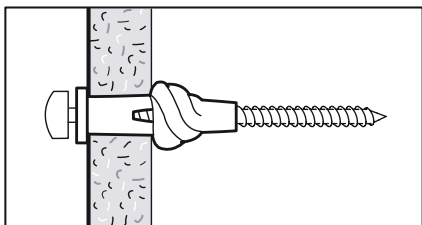
le guide ci-dessous vous permet d'identifier le matériau de votre mur pour savoir comment procéder.

#### Cloison en plâtre avec montants en bois :



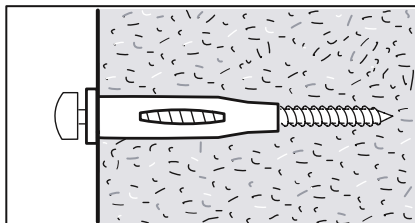
- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée sur le mur, en le(s) alignant sur le montant.
- Percer un(des) trou(s) pilote(s) de 3 mm (1/8 inch) de diamètre dans le(s) montant(s) en bois, à la hauteur marquée au crayon.

#### Cloison en plâtre sans montant en bois :



- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée.
- Percer dans le mur un(des) trou(s) de 8 mm (5/16 inch) de diamètre à la hauteur marquée au crayon.
- Insérer la(les) cheville(s) en plastique à l'intérieur du(des) trous. Utiliser un marteau si nécessaire.

#### Mur en maçonnerie :



- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée.
- Percer un trou de 8 mm (5/16") de diamètre et de 70 mm (2 3/4") de profondeur dans le mur à la hauteur marquée au crayon.
- Insérer la(les) cheville(s) en plastique à l'intérieur du(des) trous. Utiliser un marteau si nécessaire.

**Si le matériau de votre mur ne figure pas dans la liste ci-dessus, ou si vous avez des questions, adressez-vous à votre fournisseur local.**

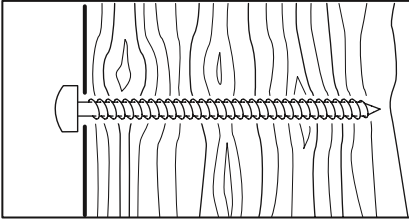
**ZO BEVESTIG JE HET MEUBEL AAN DE MUUR:**

Het beslag dat je moet gebruiken om het meubel aan de muur te bevestigen, is afhankelijk van het soort meubel dat je hebt gekocht en het materiaal van de muur.

**Soort wandmateriaal:**

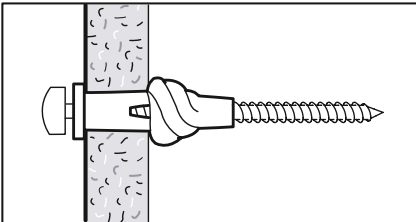
met behulp van onderstaande gids kan je het materiaal van je wand identificeren evenals de stappen die je voor dat wandmateriaal dient te volgen.

**Gipswand of pleisterwerk met toegankelijke houten latten:**



- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte en boven de houten lat(ten).
- Boor gaten met een diameter van 3 mm in de houten lat(ten) op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.

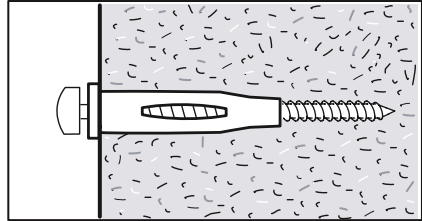
**Gipswand of pleisterwerk zonder toegankelijke houten latten:**



- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte en boven de houten lat(ten).

- Boor gaten met een diameter van 8 mm in de wand op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.
- Druk de kunststof plug/kunststof pluggen in het gat/de gaten, gebruik indien nodig een hamer.

**Metselwerk:**



- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte.
- Boor gaten met een diameter van 8 mm 70 mm in de wand op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.
- Druk de kunststof plug/kunststof pluggen in het gat/de gaten, gebruik indien nodig een hamer.

**Neem contact op met de bouwmarkt als het materiaal van jouw wand niet in deze lijst staat of als je andere vragen hebt.**

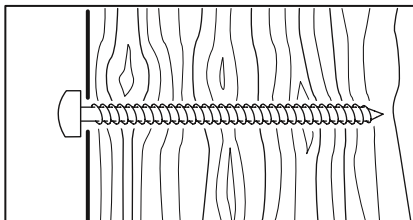
### VEJLEDNING TIL FASTGØRELSE TIL VÆG:

De skruer og rawlplugs, du skal bruge til at fastgøre møblet til væggen, afhænger både af dit møbel og vægmaterialet.

#### Typen af vægmateriale:

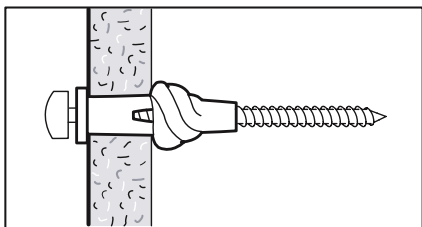
Brug vejledningen herunder til at identificere dit vægmateriale og finde ud af, hvilken fremgangsmåde du skal følge.

#### Tørvæg eller gips med vægstolpe af træ:



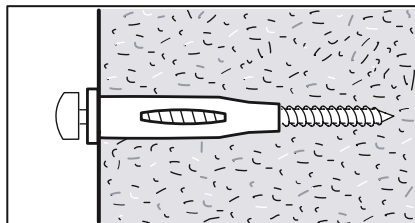
- Markér fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i den ønskede højde og placeret over vægstolperne.
- Bor et eller flere styrehuller med en diameter på 3 mm i vægstolperne i den højde, du markerede med blyanten.

#### Tørvæg uden vægstolpe:



- Markér fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i den ønskede højde.
- Bor et eller flere huller med en diameter på 8 mm i væggen i den højde, du markerede med blyanten.
- Sæt rawlplugs i hullerne. Brug evt. en hammer.

#### Murværk:



- Markér fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i den ønskede højde.
- Bor et eller flere huller med en diameter på 8 mm og dybde på 70 mm i væggen i den højde, du markerede med blyanten.
- Sæt rawlplugs i hullerne. Brug evt. en hammer.

**Hvis dit vægmateriale ikke står på listen, eller hvis du har spørgsmål, skal du kontakte dit lokale byggemarked.**



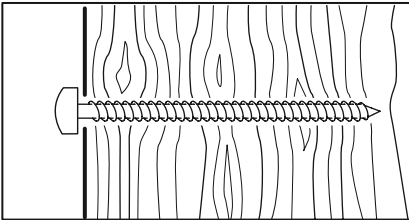
**VEGGFESTING LEIÐBEININGAR:**

Efnið í veggjunum og húsgagninu ræður því hvaða skrúfur/festingar eru nauðsynlegar.

**Tegund veggefnis:**

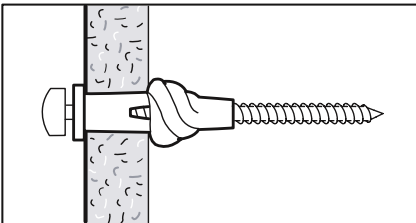
Finndu tegund veggefnis með leiðbeiningunum hér fyrir neðan og gerðu viðeigandi ráðstafanir fyrir tiltekið veggefni.

**Gifsplata með stoðum úr timbri:**



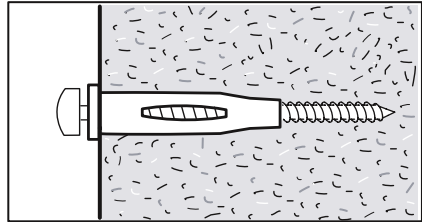
- Finndu viðeigandi staðsetningarnar á stoðinni/unum fyrir festingarnar og merktu.
- Boraðu göt, 3 mm í þvermál, í stoðina/irnar þar sem þú merktir.

**Gifsveggur án tiltækra stoðar:**



- Finndu viðeigandi staðsetningar og merktu.
- Boraðu göt, 8 mm í þvermál, í vegginn þar sem þú merktir.
- Settu plasttappa í götin, notaðu hamar ef þú þarft.

**Múrhleðsla:**



- Finndu viðeigandi staðsetningar og merktu.
- Boraðu göt, 8 mm í þvermál, 70 mm inn í vegginn þar sem þú merktir.
- Settu plasttappa í götin, notaðu hamar ef þú þarft.

**Ef veggefnið sem þú ert með er ekki á þessum lista eða ef þú ert með einhverjar spurningar, ráðfærðu þig þá við byggingavöruverslun.**

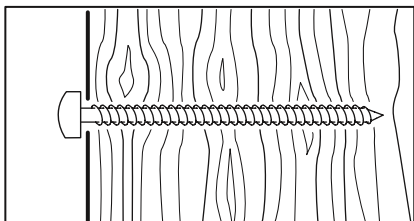
### SLIK FESTER DU MØBELET TIL VEGGEN:

Beslaget som du skal bruke til å feste møbelet i veggen avhenger både av hvilken type møbel du har, og hva slags veggmaterialer du har hjemme.

#### Type veggmateriale:

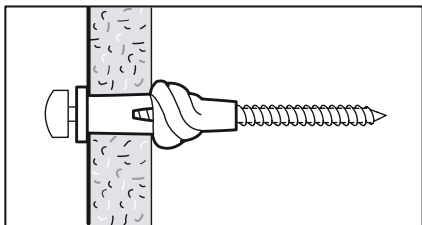
Med denne oversikten kan du identifisere materialet i din vegg og de stegene det er lurt å følge for det veggmaterialet.

### Gipset eller pusset vegg med tilgjengelige spikerslag i tre:



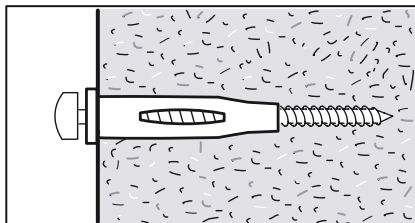
- Bruk en blyant og marker festepunktet/ festepunktene i passe høyde og over spikerslaget/spikerslagene.
- Bor hull med 3 mm diameter inn i spikerslaget i den høyden du har merket med blyant.

### Gipset eller pusset vegg uten tilgjengelige spikerslag i tre:



- Bruk en blyant og marker festepunktet/ festepunktene i passe høyde.
- Bor hull med 8 mm diameter i veggen i den høyden du har merket med blyant.
- Trykk inn plastpluggen/ plastpluggene i hullet/hullene, bruk en hammer om nødvendig.

### Murvegg:



- Bruk en blyant og marker festepunktet/ festepunktene i passe høyde.
- Bor hull med 8 mm diameter 70 mm med mer inn i veggen i den høyden du har merket med blyant.
- Trykk inn plastpluggen/ plastpluggene i hullet/hullene, bruk en hammer om nødvendig.

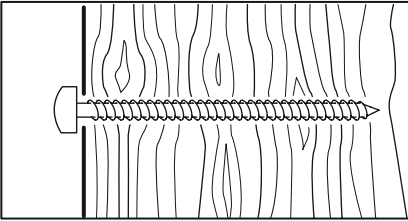
**Kontakt en byggevarehandel om ditt veggmateriale ikke finnes i denne oversikten, eller om du har andre spørsmål.**

**SEINÄKIINNITYSOPAS:**

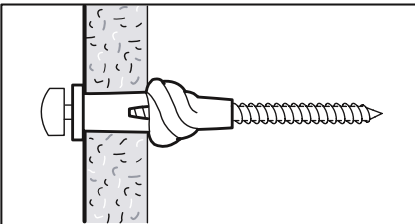
Valitse seinäkiinnitystarvikkeet kotisi seinämateriaalin ja kyseessä olevan huonekalun mukaan.

**Seinäateriaali:**

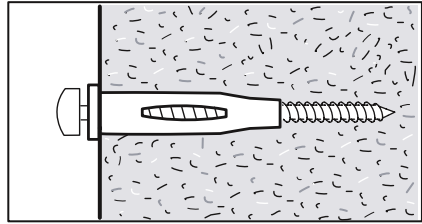
Tunnista alla olevan oppaan avulla seinämateriaali ja noudata sen mukaisia kiinnitysohjeita.

**Puurunkoinen kipsilevyseinä tai rapattu seinä:**

- Merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä oikealle korkeudelle.
- Pora halkaisijaltaan 3 mm reikä puurakenteeseen asti, lyijykynällä merkitylle korkeudelle.

**Kipsilevyseinä tai rapattu seinä, jossa ei ole puurunkoa:**

- Merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä oikealle korkeudelle.
- Pora halkaisijaltaan 8 mm reikä seinään, lyijykynällä merkitylle korkeudelle.
- Työnnä muovinen tulppa reikään. Käytä vasaraa, jos se on tarpeen.

**Kivi- tai tiiliseinä:**

- Merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä oikealle korkeudelle.
- Pora seinään reikä, jonka halkaisija on 8 mm ja syvyys 7 cm, seinään lyijykynällä merkitylle korkeudelle.
- Työnnä muovinen tulppa reikään. Käytä vasaraa, jos se on tarpeen.

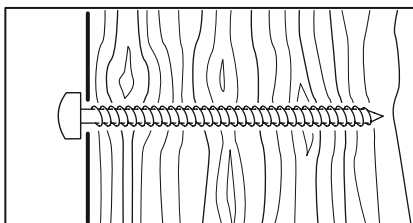
**Jos kotisi seinämateriaalia ei löydy listasta tai et ole varma oikeasta kiinnitystavasta, pyydä apua rautakaupasta.**

**SÅ HÄR FÄSTER DU MÖBELN I VÄGGEN:**

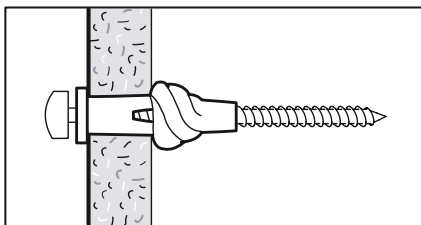
Beslagen som du ska använda för att fästa din möbel i väggen beror både på vilken typ av möbel du har och materialet i din vägg.

**Typ av väggmaterial:**

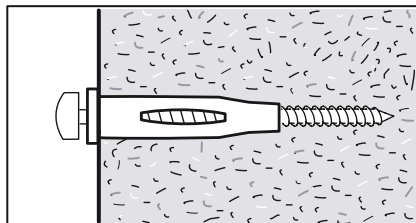
Med hjälp av guiden nedan kan du identifiera materialet i din vägg och de steg som är lämpliga att följa för det väggmaterialet.

**Gipsad eller putsad vägg med tillgängliga träreglar:**

- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd och över träregeln/träreglarna.
- Borra hål med diametern 3 mm (1/8 tum) in i träregeln/träreglarna på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.

**Gipsad eller putsad vägg utan tillgängliga träreglar:**

- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd.
- Borra hål med diametern 8 mm (5/16 tum) i väggen på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.
- Tryck in plastpluggen/arna i hålet/hålen, använd en hammare om det behövs.

**Murad vägg:**

- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd.
- Borra hål med diametern 8 mm (5/16 tum) 70 mm (2 3/4 tum) in i väggen på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.
- Tryck in plastpluggen/arna i hålet/hålen, använd en hammare om det behövs.

**Kontakta din bygghandel om ditt väggmaterial inte finns med i denna lista eller om du har andra frågor.**

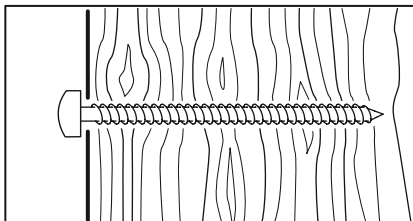
**PRŮVODCE UCHYCENÍM DO STĚNY:**

Vždy záleží jak na typu nábytku, tak na typu zdi. Dle toho vyberte vhodný typ upevnění.

**Materiál, ze kterého je vyrobená stěna:**

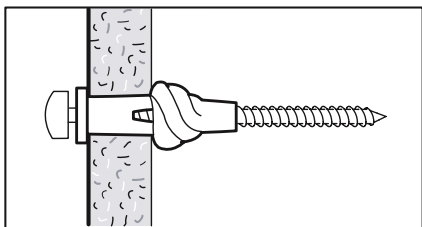
pomocí níže uvedeného průvodce identifikujte materiál, ze kterého je stěna vyrobená a dále postupujte podle patřičných kroků, které daný materiál vyžaduje.

**Suchá stěna nebo sádrokarton s nosnou dřevěnou konstrukcí:**



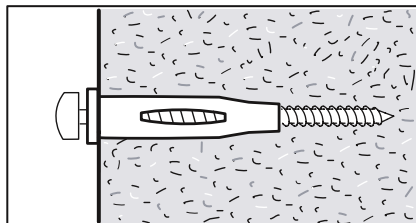
- V odpovídající výšce a pozici si tužkou označte body pro připevnění – v místech, kde je dřevěná konstrukce.
- Do dřevěných trámů, v místech, která jste si označili tužkou, vyvrtejte otvory o průměru 3 mm.

**Suchá stěna bez dřevěné konstrukce:**



- V odpovídající výšce a pozici si tužkou označte body pro připevnění.
- Na tužkou vyznačených místech vyvrtejte skrze stěnu otvory o průměru 8 mm.
- Do otvorů zasuňte hmoždinky. V případě potřeby použijte kladívko.

**Zdivo:**



- V odpovídající výšce a pozici si tužkou označte body pro připevnění.
- Na tužkou vyznačených místech vyvrtejte do stěny otvory o průměru 8 mm a s hloubkou 70 mm.
- Do otvorů zasuňte hmoždinky. V případě potřeby použijte kladívko.

**Pokud zde není uvedený typ materiálu, ze kterého je vaše stěna, nebo máte jakékoli otázky, obraťte se na nejbližší železářství.**

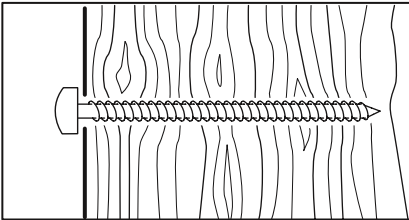
**INSTRUCCIONES PARA LA SUJECIÓN A LA PARED:**

Elige los accesorios a utilizar para fijar el mueble a la pared en función del tipo de mueble y del material de la pared.

**Material de la pared:**

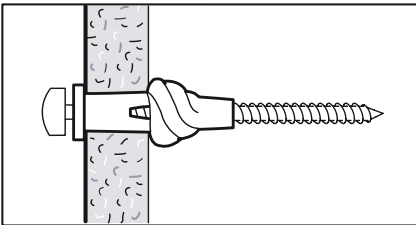
consulta la siguiente guía para identificar el material del que está hecha tu pared y las correspondientes instrucciones.

**Pared de pladur con posibilidad de sujeción a la estructura portante de madera:**



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada en correspondencia con la estructura portante de madera.
- Con un taladro, haz un agujero de 3 mm (1/8") de diámetro en los elementos portantes de madera siguiendo las marcas hechas a lápiz.

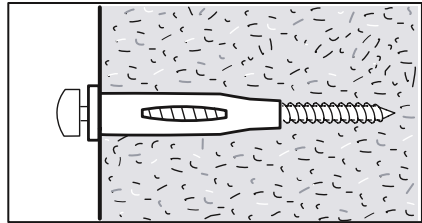
**Pared de pladur sin posibilidad de sujeción a la estructura portante de madera:**



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada en correspondencia con la estructura portante de madera.

- Con un taladro, haz un agujero de 8 mm (5/16") de diámetro en los elementos portantes de madera siguiendo las marcas hechas a lápiz.
- Introduce los tacos de plástico en los agujeros con la ayuda, si fuera necesaria, de un martillo.

**Paredes de obra:**



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada.
- Con un taladro, haz un agujero de 8 mm (5/16") de diámetro y 70 mm (3/4") de profundidad siguiendo las marcas hechas a lápiz.
- Introduce los tacos de plástico en los agujeros con la ayuda, si fuera necesaria, de un martillo.

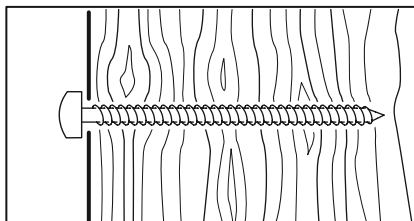
**Si el material del que está hecha tu pared no aparece indicado aquí o si tienes alguna pregunta, acude a una ferretería cercana.**

**ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO ALLA PARETE:**

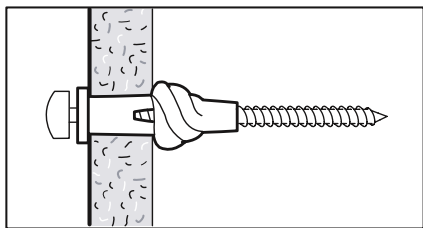
Scegli gli accessori da usare per il fissaggio del mobile alla parete in base al tipo di mobile e al materiale della parete.

**Materiale della parete:**

consulta la guida qui sotto per individuare il materiale di cui è fatta la tua parete e le relative istruzioni.

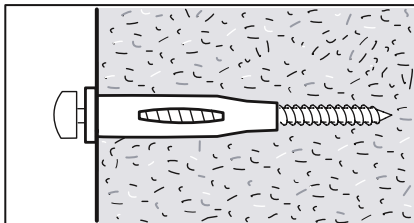
**Parete in cartongesso con possibilità di fissaggio alla struttura portante in legno:**

- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza, in corrispondenza dei profili portanti in legno.
- Con un trapano, pratica un foro di 3 mm (1/8") di diametro nei profili in legno in corrispondenza di ogni segno di matita.

**Parete in cartongesso senza possibilità di fissaggio alla struttura portante in legno:**

- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza.
- Con un trapano, pratica un foro di 8 mm (5/16") di diametro nella parete in corrispondenza di ogni segno di matita.

- Inserisci i tasselli in plastica nei fori, aiutandoti, se necessario, con un martello.

**Pareti in muratura:**

- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza.
- Con un trapano, pratica un foro di 8 mm (5/16") di diametro e profondo 70 mm (2 3/4") nella parete, in corrispondenza di ogni segno di matita.
- Inserisci i tasselli in plastica nei fori, aiutandoti, se necessario, con un martello.

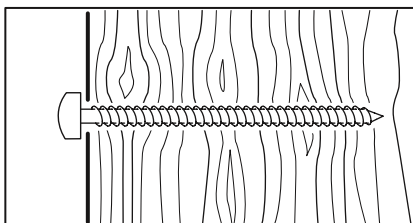
**Se il materiale della tua parete non è elencato qui oppure hai dei dubbi, rivolgiti a un ferramenta locale.**

**FALHOZ RÖGZÍTÉSI ÚTMUTATÓ:**

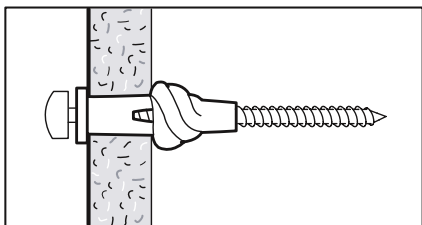
Az, hogy milyen alkatrészeket szükséges használni a bútor falhoz rögzítéséhez, egyaránt függ a bútor típusától és a fal anyagától.

**A fal anyagának típusa:**

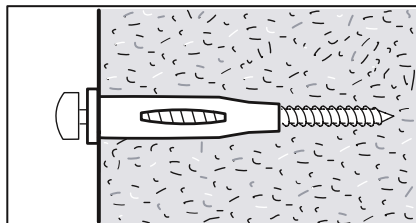
az alábbi útmutatót használva azonosítsd a fal típusát és kövesd az ennek megfelelő lépéseket.

**Gipszkarton vagy gipsz fa csappal:**

- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban a fa csapok felett.
- Fúrj 3 mm (1/8 inch) átmérőjű próbalyuka(ka)t a fa csap(ok)ba a ceruzával megjelölt magasságban.

**Gipszkarton fa csap nélkül:**

- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban.
- A ceruzával korábban megjelölt helyen fúrj 8 mm (5/16 inch) átmérőjű lyuka(ka)t a falba.
- Vezesd a műanyag dugót a lyukba, ha szükséges, használj kalapácsot.

**Tégfalal:**

- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban.
- A ceruzával korábban megjelölt helyen fúrj 8 mm (5/16 inch) átmérőjű lyuka(ka)t 70 mm (3/4 inch) mélyen a falba.
- Vezesd a műanyag dugó(ka)t a lyukba, ha szükséges, használj kalapácsot.

**Ha a falad típusa nincs itt felsorolva, vagy további kérdéseid lennének, keresd fel a legközelebbi barkácsáruházat.**

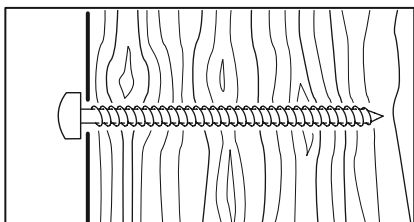


**PORADNIK MOCOWANIA DO ŚCIANY:**

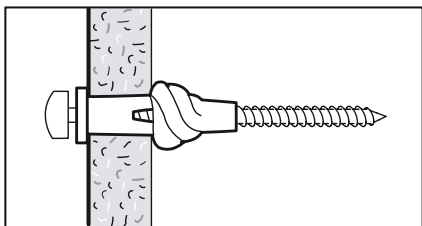
Dobór okuć niezbędnych do przymocowania mebla do ściany zależy zarówno od rodzaju mebla, jak i materiału, z którego wykonana jest ściana.

**Rodzaje ścian:**

Korzystając z przewodnika poniżej, ustal z jakiego materiału jest wykonana Twoja ściana i jakie odpowiednie kroki należy wykonać dla danego rodzaju ściany:

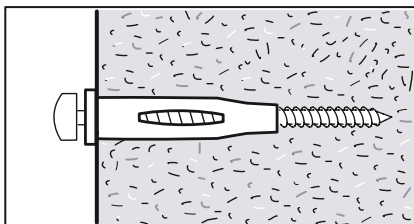
**Płyta gipsowo-kartonowa na szkielecie drewnianym:**

- Zaznacz ołówkiem na odpowiedniej wysokości punkty mocowania na szkielecie drewnianym.
- Na oznaczonej ołówkiem wysokości nawierć w szkielecie drewnianym otwór(otwory) o średnicy 1/8 cala (3 mm).

**Płyta gipsowo-kartonowa bez szkiele- tu drewnianego:**

- Zaznacz ołówkiem na odpowiedniej wysokości punkty mocowania.
- Na oznaczonej ołówkiem wysokości nawierć w ścianie otwór(otwory) o średnicy 5/16 cala (8 mm).

- Wbij do otworów kołki plastikowe, jeżeli trzeba, używając młotka.

**Ściana murowana:**

- Zaznacz ołówkiem na odpowiedniej wysokości punkty mocowania.
- Na oznaczonej ołówkiem wysokości nawierć w ścianie otwór(otwory) o średnicy 5/16 cala (8 mm) i głębokości 2 i 3/4 cala (70 mm).
- Wbij do otworów kołki plastikowe, jeżeli trzeba, używając młotka.

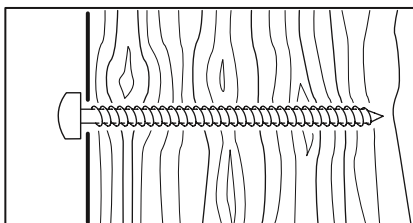
**Skonsultuj się z miejscowym sklepem z artykułami metalowymi, jeżeli nie wymieniono tu rodzaju Twojej ściany lub jeżeli masz jakiegokolwiek pytania.**

**SEINAKINNITUSTE JUHEND:**

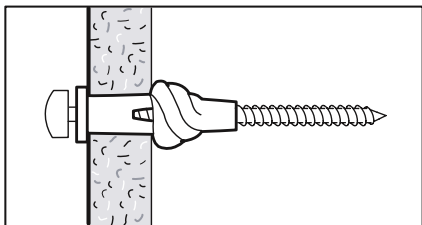
Tööriistad, mida vajate mööbli seinale kinnitamiseks, olenevad teie mööbli- ja seinatüübist.

**Seinamaterjali tüüp:**

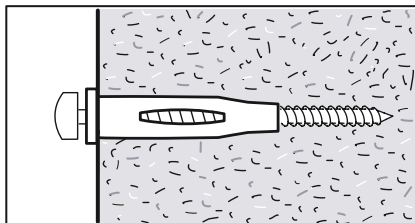
Kasutades allolevat juhendit, tehke kindlaks oma seinamaterjal ja vajalikud sammud, mida selle materjali puhul tegema peate.

**Kipssein koos puidust püstlatiga:**

- Markeerige kinnituspunkt(id) pliiatsiga sobival kõrgusel ja püstlati kohal.
- Puurige 3 mm läbimõõduga auk püstlati pliiatsiga märgitud kõrgusele.

**Kipssein ilma puidust püstlatita:**

- Markeerige kinnituspunkt(id) pliiatsiga sobival kõrgusel ja püstlati kohal.
- Puurige 8 mm läbimõõduga auk seina pliiatsiga märgitud kõrgusele.
- Keerake plastiktüübel auku, vajadusel kasutades haamrit.

**Kivisein:**

- Markeerige kinnituspunkt(id) pliiatsiga sobival kõrgusel ja püstlati kohal.
- Puurige 8 mm läbimõõduga auk 70 mm sügavusele pliiatsiga märgitud kõrgusele.
- Keerake plastiktüübel auku, vajadusel kasutades haamrit.

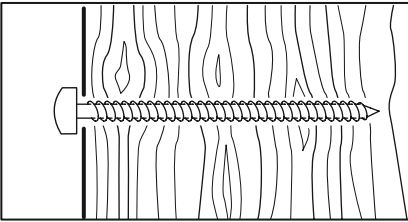
**Kui te oma seinamaterjali siit leia või kui teil tekib küsimusi, konsulteerige kohaliku tööriistapoeaga.**

**SIENAS STIPRINĀJUMU IZVĒLE:**

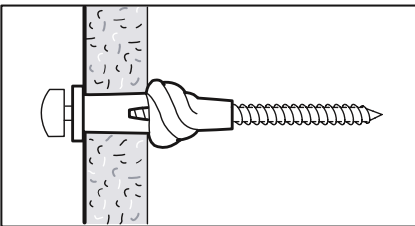
Stiprinājumi jāizvēlas atkarībā gan no mēbeles veida, gan no sienu materiāla.

**Sienu materiāli:**

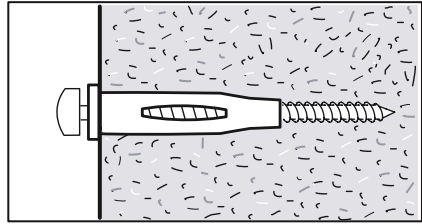
Izmantojot zemāk norādīto informāciju, nosakiet sava mājokļa sienu materiālu un veidu, kā stiprinājumus nofiksēt pie konkrētās sienas.

**Reģipša sienām ar koka brusēm:**

- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā virs koka bruses/-ēm.
- Izurbiet  $\varnothing 3$  mm lielu/-s caurumu/-s koka brusē/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.

**Reģipša sienām bez koka brusēm:**

- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā.
- Izurbiet  $\varnothing 8$  mm lielu/-s caurumu/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.
- Izurbtajos caurumos ievietojiet plastmasas dībeļus. Ja nepieciešams, izmantojiet āmuru.

**Mūra sienām:**

- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā.
- Izurbiet  $\varnothing 8$  mm platu/-s un 70 mm dziļus caurumu/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.
- Izurbtajos caurumos ievietojiet plastmasas dībeļus. Ja nepieciešams, izmantojiet āmuru.

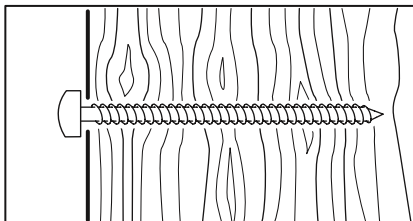
**Ja jūsu sienas ir izgatavotas no cita materiāla vai ja jums radušies kādi jautājumi, konsultējieties ar būvniecības speciālistu.**

**TVIRTINIMO PRIE SIENOS INSTRUKCIJA:**

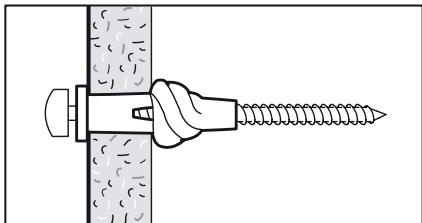
Baldų tvirtinimo prie sienos detales rinkitės atsižvelgdami į sienų tipą namuose ir medžiagas, iš kurių pagaminti baldai.

**Sienų tipas:**

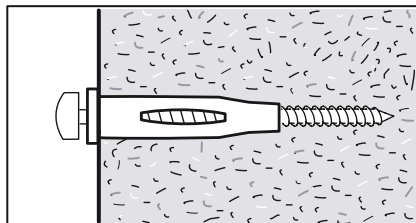
pagal toliau pateiktą informaciją išsiaiškinkite, kokį tvirtinimo būdą reikia naudoti atsižvelgiant į sienas.

**Gipso kartono sienos su medinėmis sijomis:**

- Pieštuku tinkamame aukštyje ant medinės sijos pažymėkite baldo tvirtinimo taškus.
- Sijoje pažymėtuose taškuose išgręžkite 3 mm skersmens angas.

**Gipso kartono sienos be medinių sijų:**

- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite baldo tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 8 mm skersmens angas.
- Šiose angose įtaisykite plastikinius kaiščius. Pasinaudokite plaktuku, jeigu reikia.

**Betoninė siena:**

- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 8 mm skersmens, 70 mm gylio angas.
- Šiose angose įtaisykite plastikinius kaiščius. Pasinaudokite plaktuku, jeigu reikia.

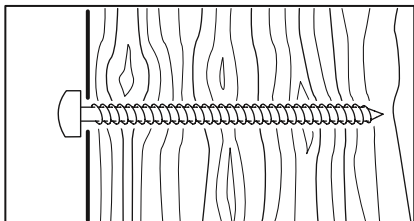
**Jei čia neradote tinkamos informacijos apie tvirtinimą ar turite klausimų, kreipkitės į specializuotos tvirtinimo detalių parduotuvės darbuotojus.**

**GUIA PARA FIXAÇÃO À PAREDE:**

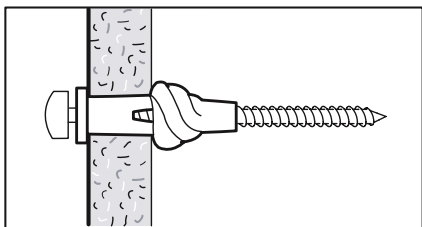
As ferragens que deve usar para fixar os seus móveis à parede depende do tipo de móvel e do material da sua parede.

**Tipo de material de parede:**

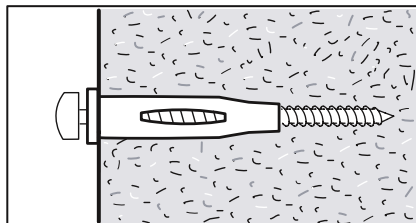
identifique, usando a guia abaixo, o material da sua parede e os passos apropriados a tomar de acordo com o tipo de material.

**Pladur ou placa de gesso com estrutura de madeira disponível:**

- Marque os pontos de fixação com um lápis, à altura apropriada e posicionados sob a estrutura de madeira.
- Faça orifícios piloto com 3 mm de diâmetro na estrutura em madeira, à altura que marcou com o lápis.

**Placa de gesso sem estrutura de madeira disponível:**

- Com um lápis, marque os pontos de fixação à altura apropriada.
- Faça furos na parede com 8 mm de diâmetro, à altura marcada.
- Insira as buchas de plástico nos furos, usando um martelo se necessário.

**Alvenaria:**

- Com um lápis, marque os pontos de fixação à altura apropriada.
- Faça furos na parede com 8 mm de diâmetro e 70 mm de profundidade, à altura marcada.
- Insira as buchas de plástico nos furos, usando um martelo se necessário.

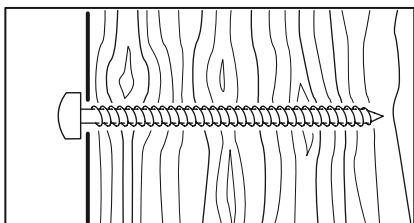
**Se o material da sua parede não estiver aqui referido, ou se tiver qualquer dúvida, consulte a sua loja de ferragens local.**

**GHID DE PRINDERE:**

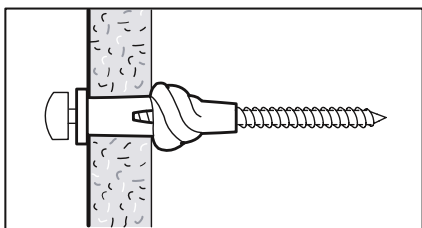
Piesele pe care trebuie să le folosești pentru a asigura mobilierul de perete depind de tipul de mobilier și de materialul din care este construit peretele.

**Tipul materialului:**

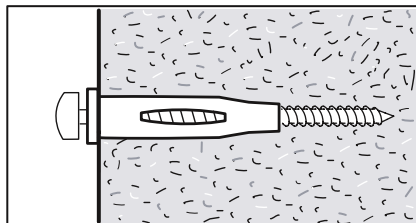
folosind ghidul de mai jos, identifică materialul din care este realizat peretele.

**Rigips sau ghips cu accesoriile de prindere disponibile:**

- Marchează punctul de prindere cu un creion la înălțimea potrivită.
- Fă un orificiu cu diametrul de 3 mm la înălțimea marcată.

**Perete fără dispozitiv de prindere din lemn:**

- Marchează punctul de prindere cu un creion la înălțimea potrivită.
- Creează un orificiu cu diametrul de 8 mm în perete la înălțimea marcată.
- Introdu holzșurubul în orificiu, folosind un ciocan dacă este nevoie.

**Zidărie:**

- Marchează punctul de prindere cu un creion la înălțimea potrivită.
- Creează un orificiu în perete la înălțimea marcată de creion adânc de 5/16-inch (8mm) și cu diametrul de 2 and 3/4-inches (70mm).
- Introdu holzșurubul în orificiu, folosind un ciocan dacă este nevoie.

**Dacă materialul din care este făcut peretele nu este prezentat aici sau dacă ai întrebări, contactează un specialist.**

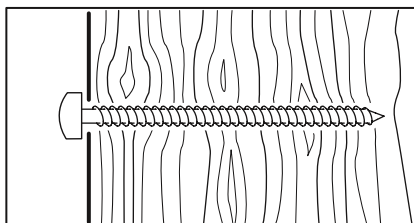
### PRÍRUČKA NA KOTVENIE NÁBYTKU DO STENY:

Upevňovacie príslušenstvo potrebné na upevnenie nábytku k stene závisí od typu nábytku a materiálu steny.

#### Materiál steny:

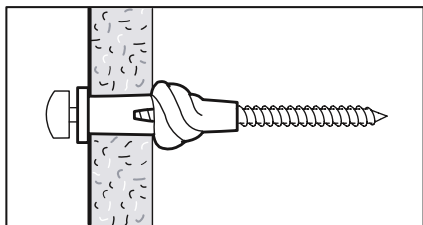
Nižšie uvedený sprievodca vám pomôže správne určiť materiál a spôsob ako pri ňom postupovať.

#### Sadrokartón montovaný na dreve:



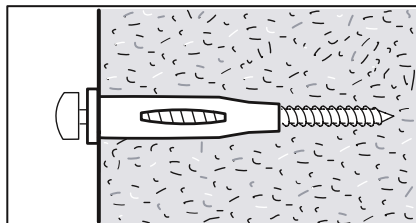
- V požadovanej výške v miestach, kde je pod sadrokartónom drevo si ceruzkou označte, kam budete zavádzať skrutky.
- V naznačených miestach do lát navrtajte pilotné otvory v hĺbke asi 3 mm.

#### Sadrokartón, ktorý nie je montovaný na dreve.



- V požadovanej výške si ceruzkou označte, kam budete zavádzať skrutky.
- 8-milimetrovým vrtákom navrtajte do naznačených bodov otvory.
- Do otvorov zasuňte plastové hmoždinky, v prípade potreby použite kladivo.

#### Murovaná stena:



- V požadovanej výške si ceruzkou označte, kam budete zavádzať skrutky.
- V naznačených miestach navrtajte do steny 8-milimetrovým vrtákom otvory asi do hĺbky 70 mm.
- Do otvorov zasuňte plastové hmoždinky, v prípade potreby použite kladivo.

**Ak máte inú stenu alebo ste na pochybách, poraďte sa v miestnom železiarstve.**

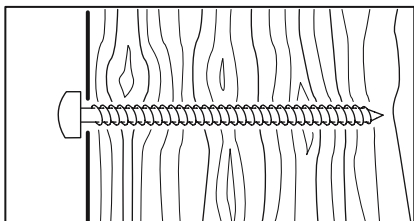
### РЪКОВОДСТВО ЗА ЗАКРЕПВАНЕ НА СТЕНАТА

Монтажните елементи, които трябва да използвате, за да закрепите мебелите към стената зависят от типа мебели и от вашия стенов материал.

#### Вид материал на стената:

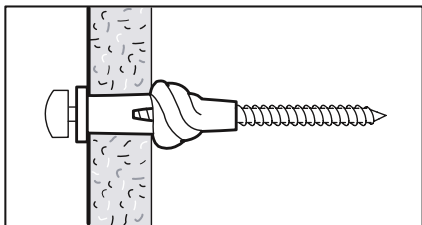
С наръчника по-долу, определете материала на стената и стъпките, които трябва да предприемете.

#### Гипсокартон или мазилка с вертикални греди:



- Отбележете с молив мястото/местата за закрепване на подходящата височина и в върху дървена/и греди/и.
- Пробийте отвор/и с диаметър 1/8 инча (3мм) в дървената греди/и на маркираното място с молива.

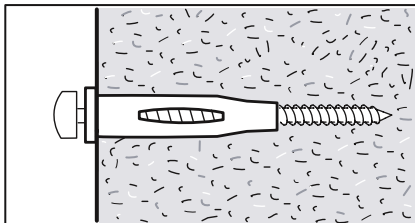
#### Гипсокартон без вертикални носещи греди:



- Отбележете с молив мястото/местата за закрепване на подходяща височина.
- Пробийте отвор с диаметър 5/16 инча (8мм) в стената, на маркираните места/място.

- Поставете пластмасов щифт/щифтове в отворите/отвора, ако е необходимо с чук.

#### Зидани стени:



- Отбележете с молив мястото/местата за закрепване на подходящата височина
- Пробийте 5/16 инча (8мм) отвор/и 2 и 3/4 инча (70мм) навътре в стената, на маркираното място/места с молива.
- Поставете пластмасов щифт/щифтове в отвора/отворите, ако е необходимо с чук.

**Ако вашият материал за стена не е изброен тук или имате въпроси, попитайте в железарски магазин.**

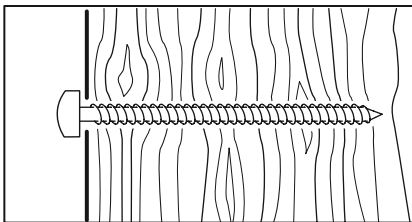


**VODIČ ZA PRIČVRŠĆIVANJE NA ZID:**

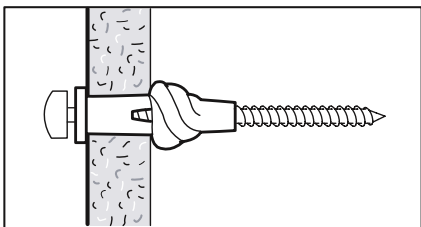
Alat za pričvršćivanje komode na zid ovisi o vrsti komode i o vrsti zida.

**Vrsta materijala zida:**

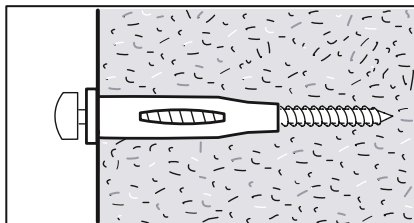
Koristeći priručnik, odrediti vrstu zida i prikladne korake za tu vrstu.

**Zid ili gips s drvenim stupom:**

- Označiti mjesto (mjesto) pričvršćivanja olovkom na prikladnoj visini na drvenom stupu (stupovima).
- Izbušiti pilotnu rupu promjera 3 mm u stupu (stupovima) na označenoj visini.

**Zid ili gips bez drvenog stupa:**

- Označiti mjesto (mjesto) pričvršćivanja olovkom na prikladnoj visini.
- Izbušiti rupu promjera 8 mm u zidu na označenoj visini.
- Zavrnuti plastičnu tiplu (plastične tiple) u rupu (rupe) koristeći čekić po potrebi.

**Zid:**

- Označiti mjesto (mjesto) pričvršćivanja olovkom na prikladnoj visini.
- Izbušiti rupu promjera 8 mm i dubine 70 mm u zidu na označenoj visini.
- Zavrnuti plastičnu tiplu (plastične tiple) u rupu (rupe) koristeći čekić po potrebi.

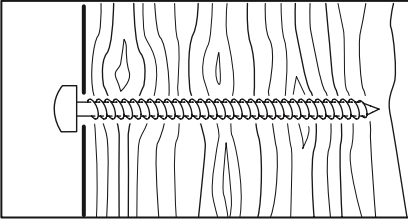
**Ako materijal zida u domu nije naveden ovdje, ili u slučaju pitanja, kontaktirati lokalnu prodavaonicu alata.**

**ΟΔΗΓΟΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ:**

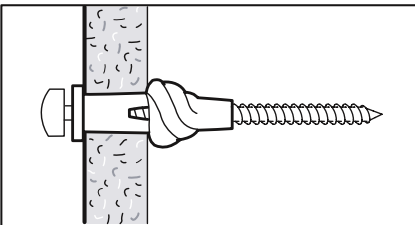
Τα εξαρτήματα που πρέπει να χρησιμοποιήσετε για να ασφαλίσετε το έπιπλό σας στον τοίχο εξαρτώνται τόσο από τον τύπο του επίπλου όσο και από το υλικό του τοίχου σας.

**Τύπος Υλικού Τοίχου:**

Χρησιμοποιώντας τον παρακάτω οδηγό, εντοπίστε το υλικό του τοίχου σας και τα κατάλληλα βήματα που πρέπει να ακολουθήσετε γ' αυτό το υλικό τοίχου.

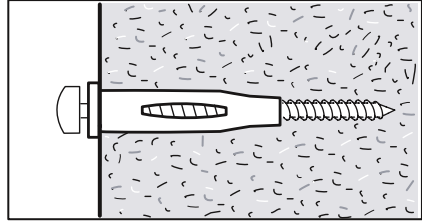
**Γυψοσανίδα ή σοβάς με διαθέσιμους ξύλινους ορθοστάτες τοίχου:**

- Σημειώστε το σημείο(α) στερέωσης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος και πάνω από τον ξύλινο ορθοστάτη.
- Ανοίξτε τρύπα(ες) οδηγό διαμέτρου 1/8 ιντσών (3 mm) στον ξύλινο ορθοστάτη, στο ύψος που σημειώσατε με μολύβι.

**Γυψοσανίδα χωρίς ξύλινους ορθοστάτες:**

- Σημειώστε το σημείο(α) στερέωσης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος.
- Ανοίξτε τρύπα(ες) διαμέτρου 5/16 ιντσών (8mm) μέσα από τον τοίχο στο ύψος που σημειώνονται με μολύβι.

- Τοποθετήστε το ούπα στην τρύπα, χρησιμοποιώντας ένα σφυρί, αν χρειάζεται.

**Τοιχοποιία:**

- Σημειώστε το σημείο(α) στερέωσης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος.
- Ανοίξτε τρύπα(ες) διαμέτρου 5/16 ιντσών (8mm) και βάθους 2 και 3/4 ιντσών (70mm) μέσα στον τοίχο στο ύψος που σημειώσατε με μολύβι.
- Τοποθετήστε το ούπα στην τρύπα, χρησιμοποιώντας ένα σφυρί, αν χρειαστεί.

**Εάν το υλικό του τοίχου σας δεν είναι καταχωρημένο εδώ, ή αν έχετε οποιεσδήποτε απορίες, συμβουλευτείτε το τοπικό κατάστημα σιδηρικών σας.**

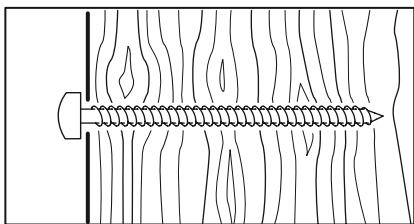
**РУКОВОДСТВО ПО ВЫБОРУ КРЕПЕЖНЫХ АКСЕССУАРОВ:**

Выбор крепежных аксессуаров для фиксации мебели к стене зависит от типа мебели и материала стены.

**Тип материала стены:**

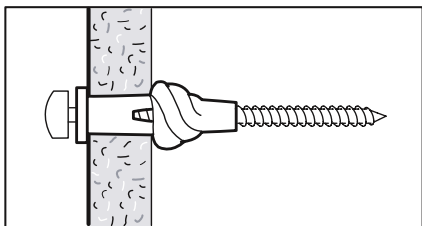
используя приведенные ниже рекомендации, определите тип материала стены и порядок фиксации крепежа, подходящий для этого материала.

**Гипсокартон и подобные материалы с деревянным каркасом, пригодным для крепления:**



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте таким образом, чтобы крепеж попал в деревянный каркас.
- Просверлите в отмеченном месте в деревянной опоре предварительное отверстие(я) диаметром 3 мм (1/8 дюйма).

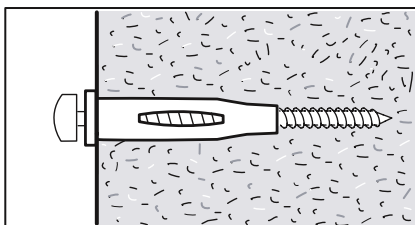
**Гипсокартон и подобные материалы без деревянного каркаса, пригодного для крепления:**



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте.

- Просверлите в отмеченном месте в стене отверстие(я) диаметром 8 мм (5/16 дюйма).
- Вставьте в отверстие(я) пластиковый дюбель(и), при необходимости используя молоток.

**Камень, кирпич, бетон:**



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте.
- Просверлите в отмеченном месте отверстие диаметром 8 мм (5/16 дюйма) и глубиной 70 мм (2 3/4 дюйма).
- Вставьте в отверстие(я) пластиковый дюбель(и), при необходимости используя молоток.

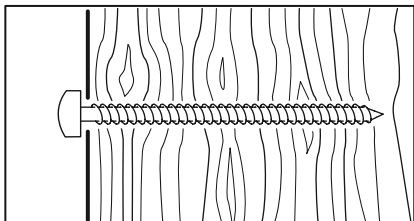
**Если стены в вашем доме сделаны из материалов, не перечисленных в этом списке, или при возникновении вопросов обратитесь в специализированный магазин.**

**ІНСТРУКЦІЯ З КРІПЛЕННЯ ДО СТІНИ**

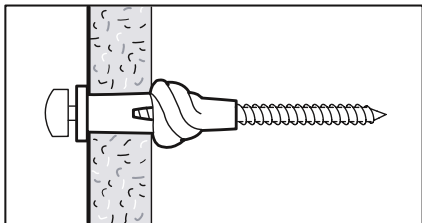
Для прикріплення меблів до стіни необхідно використовувати кріплення, що підходять як для типу меблів, так і для матеріалу стіни.

**Тип матеріалів стін:**

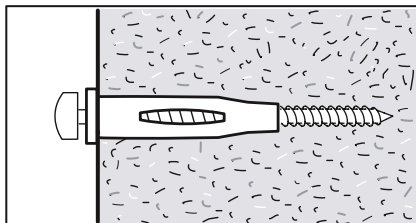
За допомогою інструкцій нижче визначте матеріал стіни та виконайте відповідні дії.

**Гіпсокартон або гіпс за наявності дерев'яних закладних:**

- Позначте олівцем на потрібній висоті місце кріплення на дерев'яному каркасі;
- Просвердліть напрямний отвір діам. 3 мм в каркасі на висоті, відміченій олівцем.

**Гіпсокартон без дерев'яного каркаса:**

- Позначте олівцем місце(-я) кріплення, розташоване на потрібній висоті.
- Просвердліть напрямний отвір діам. 8 мм в стіні на висоті, відміченій олівцем.
- Вбийте в отвір пластикові дюбелі. За потреби використовуйте молоток;

**Кам'яна або цегляна стіна:**

- Позначте олівцем місце(-я) кріплення, розташоване на потрібній висоті.
- Просвердліть отвір діам. 8 мм і завглибшки 70 мм у стіні на висоті, відміченій олівцем.
- Вбийте в отвір пластикові дюбелі. За потреби використовуйте молоток;

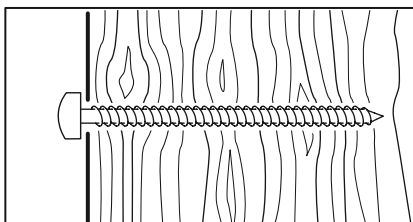
**Якщо в інструкції не вказано матеріал ваших стін, а також у разі будь-яких інших запитань, зверніться до місцевого магазину будматеріалів.**

**VODIČ ZA FIKSIRANJE NA ZID:**

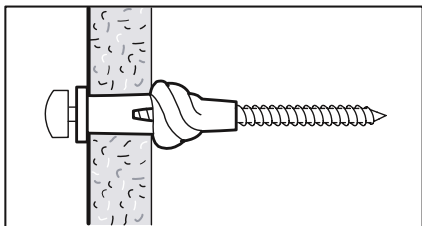
Oprema kojom treba da pričvrstiš nameštaj za zid zavisi od vrste nameštaja i od materijala od kog je zid.

**Zidni materijal:**

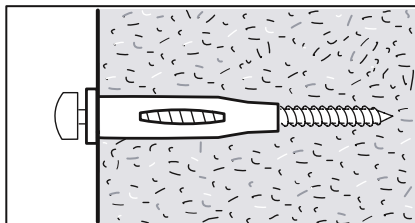
Na osnovu datih uputstava odredi od kog je materijala zid i šta treba da uradiš sledeće.

**Zid od ploče ili gipsa sa stubovima i gredama:**

- Obeleži olovkom tačke spoja na odgovarajućoj visini.
- Izbuši probne rupe preč. 3 mm u stubovima, na prethodno obeleženoj visini.

**Zid od ploče ili gipsa bez stubova i greda:**

- Obeleži olovkom tačke spoja na odgovarajućoj visini.
- Izbuši rupe preč. 8 mm u zidu, na prethodno obeleženoj visini.
- U rupe ubaci plastične tiplove i uz pomoć čekića, ako zatreba.

**Zid od cigala:**

- Obeleži olovkom tačke spoja na odgovarajućoj visini.
- Izbuši rupe preč. 8 mm i dubine 70 mm u zidu, na prethodno obeleženoj visini.
- U rupe ubaci plastične tiplove i uz pomoć čekića, ako zatreba.

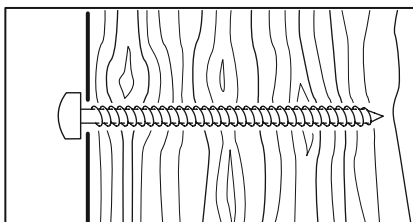
**Ako materijal od kog je zid nije ovde naveden ili ako si u nedoumici, raspitaj se u specijalizovanoj radnji.**

**NAVODILA ZA PRITRJEVANJE NA STENO:**

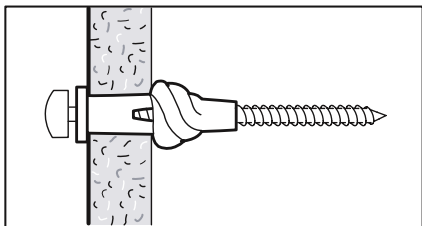
Vrsta pritrdilnega okovja je odvisna tako od vrste pohištva kot od stenskega materiala.

**Vrsta stenskega materiala:**

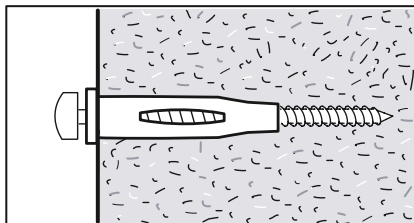
s pomočjo spodnjih smernic ugotovi vrsto stenskega materiala in ustrezno postopaj.

**Suhomontažna ali mavčna stena z lesenimi oporniki:**

- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini nad opornikom.
- Na vseh označenih mestih izvrtaj luknjo premera 3 mm.

**Suhomontažna stena, kjer ni lesenega opornika:**

- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini.
- Na vseh označenih mestih v steno izvrtaj luknjo premera 8 mm.
- V vsako izvrtino nato vstavi plastičen zidni vložek. Po potrebi uporabi kladivo.

**Zidana stena:**

- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini.
- Na vseh označenih mestih v steno izvrtaj 70 mm globoko luknjo premera 8 mm.
- V vsako izvrtino nato vstavi plastičen zidni vložek. Po potrebi uporabi kladivo.

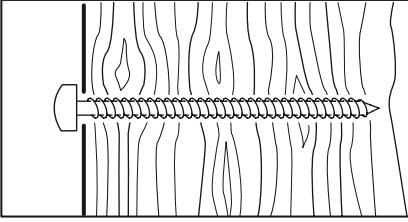
**V primeru, da na tem seznamu ni naveden ustrezen stenski material, se za nasvet obrni na najbližjo specializirano trgovino.**

**DUVARA SABİTLEME KILAVUZU:**

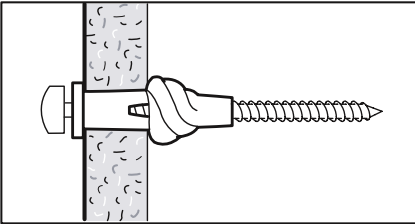
Mobilyanızı duvara duvara sabitlemek için kullanmanız gereken donanım, sahip olduğunuz mobilya türüne ve duvar yapı materyaline bağlıdır.

**Duvar Malzeme Türü:**

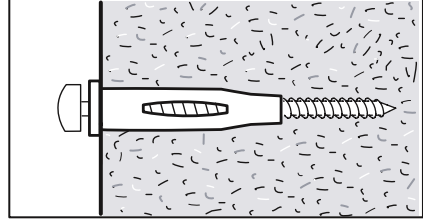
Aşağıdaki rehberi kullanarak, duvar malzemesi ve bu duvar malzemesi için yapmanız gereken uygun adımları belirleyebilirsiniz.

**Ahşap somunlu alçıpan veya kartonpiyer:**

- Bağlantı noktasının (larının) uygun yüksekliğini bir kalem ile işaretleyiniz ve ahşap somunu (ları) üzerinde konumlandırınız.
- İşaretlediğiniz yükseklikte ahşap somunun (ların) içine 1/8 inç (3mm) çapında bir pilot delik açınız.

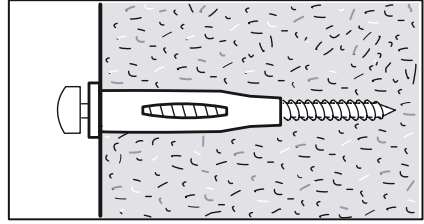
**Ahşap civatasız kartonpiyer:**

- Bağlantı noktasının uygun yüksekliğini bir kalem ile işaretleyiniz.
- Duvara işaretlediğiniz yükseklikte 5/16 inç (8mm) çapında delik (ler) açınız.
- Gerekirse bir çekiç kullanarak, plastik civatayı (ları) delik (ler) içine çakınız.

**Yığıma duvar:**

- Bağlantı noktasını (larını) uygun yükseklikte bir kalem ile işaretleyiniz.
- Duvarda kalem ile işaretlediğiniz yüksekliğe 5/16 inç (8 mm) çapında 2 ve 3/4 inç (70mm) derinliğinde delik (ler) açınız.
- Gerekirse bir çekiç yardımıyla, plastik civatayı (ları) delik (lerin) içine çakınız.

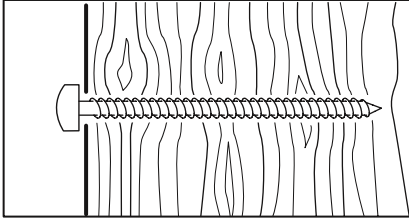
**Duvar malzemeniz bu listede yoksa veya herhangi bir sorunuz olursa, en yakın yapı malzemeleri satan bir mağazaya danışınız.**

**حائط حجري:****دليل خطوات الحائط:**

أداة التثبيت التي يجب عليك استخدامها لتثبيت أنثك على الحائط تعتمد على نوعية الأنث الموجود لديك وعلى نوعية مواد الحائط.

**نوعية مواد الحائط:**

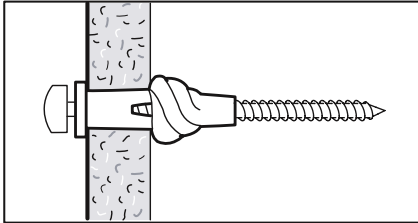
بإستخدام الدليل أدناه، حدد نوعية مواد حائطك. والخطوات المناسبة التي يجب اتباعها مع نوعية حائطك.

**حائط جاف أو حيس مع لوح خشب:**

- ضع علامة بقلم الرصاص على نقطة (نقاط) التركيب بالارتفاع المناسب.
- اصنع ثقب (ثقب) بقطر 5/16 بوصة (8 ملم) و 3/4 بوصة (70 ملم) على الحائط، بالارتفاع الذي حددته بقلم الرصاص.
- أدخل الحشو (الحشوات) البلاستيكية داخل الثقب (الثقوب)، بواسطة مطرقة إذا لزم الأمر.

**إذا كانت مواد حائطك غير مدرجة في هذه القائمة، أو كان لديك أي استفسار، يرجى استشارة فني متخصص.**

- ضع علامة بقلم الرصاص على نقطة (نقاط) التركيب بالارتفاع المناسب فوق لوح (الواح) الخشب.
- اصنع ثقب (ثقب) بقطر 1/8 بوصة (3 ملم) على لوح (الواح) الخشب، بالارتفاع الذي حددته بقلم الرصاص.

**حائط جاف بدون لوح خشب:**

- ضع علامة بقلم الرصاص على نقطة (نقاط) التركيب بالارتفاع المناسب.
- اصنع ثقب (ثقب) بقطر 5/16 بوصة (8 ملم) على الحائط، بالارتفاع الذي حددته بقلم الرصاص.
- أدخل الحشو (الحشوات) البلاستيكية داخل الثقب (الثقوب)، بواسطة مطرقة إذا لزم الأمر.